

Was ziehen wir heute an?

مَاذَا نَلْبَسُ الْيَوْمَ؟

Susanne Böse

Miryam Specht



Deutsch
Arabisch

Was ziehen wir heute an?

مَاذَا نَلْبَسُ الْيَوْمَ؟

Susanne Böse
Miryam Specht



© 2016 Edition bi:libri, München
www.edition-bilibri.de

Text: Susanne Böse
Illustration: Miryam Specht
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Adil Achiq

Printed by Grafiche Stella, Verona

Alle Rechte vorbehalten.

Edition bi:libri

„Frühstück!“, ruft Mama aus der Küche. Jetzt wird's aber Zeit. „Was soll ich nur anziehen?“, überlegt Sara. Dann entscheidet sie sich für ihr Lieblingskleid und die schicken Sandalen, die Oma ihr zum Geburtstag geschenkt hat.

صَاخَتْ أُمِّي مِنَ الْمَطْبَخِ "الْفُطُور!". الْآنَ حَانَ الْوَقْتُ، مَاذَا يَجِبُ أَنْ أَلْبَسَ؟، فَكَّرْتُ سَارَةَ. نُمَّ قَرَّرْتُ أَنْ تَلْبَسَ فُسْتَانَهَا الْمُفَضَّلَ وَالصَّنْدَلِ الْأَبْيَقَ، الَّذِي أهدتهُ إِيَّاهَا الْجَدَّةُ فِي عِيدِ مِيلَادِهَا.



„Ich komme gleich!“, ruft David im Bad. Er ist schon fertig, nur der Gürtel hakt noch. „Papa, hilfst du mir?“ Plötzlich muss er lachen. Mit dem Rasierschaum im Gesicht und in dem weißen Bademantel sieht Papa aus wie ein Eisbär.

صَاخَ دَاوِيدُ مِنَ الْحَمَامِ "سَاتِي خَالًا!". لَقَدْ انْتَهَى، فَقَطَّ الْجَزَامَ صَنَعَبَ اللَّيَّاسِ. "أَبِي، سَاعِدْنِي؟" فَجَاءَهُ يَجِبُ عَلَيْهِ الضَّحْكُ. بِرَغْوَةٍ صَابُونِ الْجَلَّاقَةِ فِي الْوَجْهِ وَ بِبُرْنَسِ الْحَمَامِ الْأَبْيَضِ ظَهَرَ أَبِي كَالدَّبِّ الْقُطْبِيِّ.



Kleid
فُسْتَان



Sandalen
صَنْدَل



Hose
سِرْوَال



Schuhe
حذاء



Bademantel
بِرْنَسِ الْحَمَامِ



Unterhemd
قَمِيصِ تَحْتِي



Unterhose
سِرْوَالِ تَحْتِي



Gürtel
جَزَام